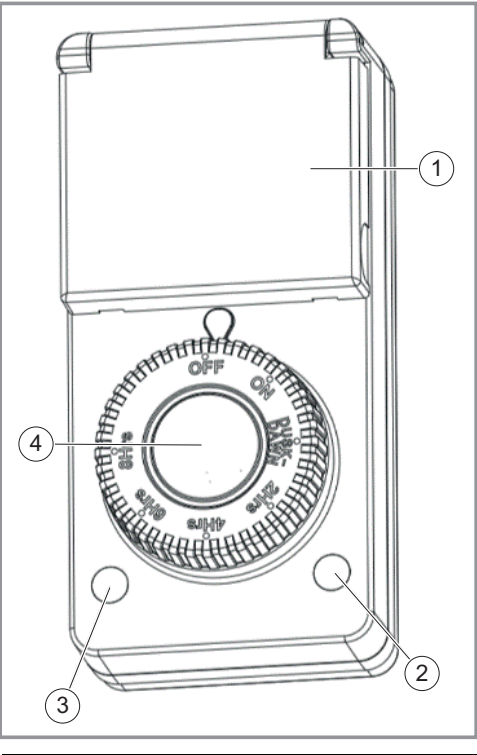




## DE Gebrauchsanweisung

### Zeitschaltuhr

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das zeitabhängige Ein- und Ausschalten elektrischer Verbraucher im Außenbereich bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

### Zu Ihrer Sicherheit

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

#### Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).

#### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geräte, die nicht ohne Aufsicht laufen dürfen, dürfen auch nicht mit einer Zeitschaltuhr geschaltet werden. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des entsprechenden Gerätes.
- Das Gerät muss vor direktem Tropfwasser und Wasserstrahlen geschützt werden.
- Eine spritzwassergeschützte Verbindung wird nur erreicht, wenn Gerät und Stecker die gleiche Schutzart haben.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Niemals mehrere Geräte ineinanderstecken!

### Ihr Gerät im Überblick

**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

- Steckdose für Verbraucher
- Dämmerungssensor
- Kontrollleuchte
- Einstellung

#### Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Gebrauchsanweisung

### Bedienung

**Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Die zulässige Maximalleistung angeschlossener Verbraucher darf nicht überschritten werden.

- Gerät in Netzsteckdose stecken.
- Prüfen, ob der Verbraucher ausgeschaltet ist.
- Netzstecker eines Verbrauchers in Steckdose (1) stecken.
- Verbraucher einschalten.

#### Programmeinstellung

| Markierung  | Funktion                                                                                                  |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Dauerhaft Aus                                                                                             |
| [ON]        | Dauerhaft An                                                                                              |
| [DUSK-DAWN] | Dämmerungsschalter, Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung bei Tagesanbruch |
| [2Hrs]      | Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 2 Stunden                       |
| [4Hrs]      | Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 4 Stunden                       |
| [6Hrs]      | Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 6 Stunden                       |
| [8Hrs]      | Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 8 Stunden                       |

- Drehen Sie den Einstellring solange, bis die Pfeilspitze auf das gewünschte Programm zeigt (z.B. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- Im Modus [ON] (dauerhaft eingeschaltet) bzw. [OFF] (dauerhaft ausgeschaltet) wird das Gerät nicht vom Dämmerungssensor beeinflusst.
- Im Modus [DUSK-DAWN] wird das Gerät bei Dämmerung eingeschaltet (ca. 4 lx) und bei Tagesanbruch abgeschaltet (ca. 32 lx).
- Im Modus [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] schaltet das Gerät bei Dämmerung ein und schaltet sich automatisch 2 Stunden/4 Stunden/6 Stunden/8 Stunden nach Beginn der Dämmerung aus (Countdown Funktion).

#### Hinweise

- Wenn der Dämmerungssensor während des Countdowns Licht erkennt, setzt die Countdown Funktion aus. Erkennt der Dämmerungssensor die Dämmerung erneut, so startet der Countdown erneut.
- Wenn Sie während des Countdowns den Modus manuell ändern, so stoppt der laufende Modus und das neu eingestellte Programm beginnt.
- Richten Sie das Gerät so aus, dass die Lichtverhältnisse am Sensor nicht beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie, dass eine evtl. angeschlossene Lichtquelle direkt auf den Dämmerungssensor einwirken kann.

### Entsorgung

#### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerättealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

#### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus PET-Kunststoffkarten und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

### Technische Daten

| Artikelnummer          | 367939        |
|------------------------|---------------|
| Betriebsspannung       | 230 V~, 50 Hz |
| Schutzgrad             | IP 44         |
| Max. Stromstärke       | 8(1) A        |
| Max. Leistung          | 1800 W        |
| Zul. Temperaturbereich | -10/+40 °C    |

## IT Manuale di istruzioni

#### Presenza temporizzata

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per l'accensione e spegnimento temporizzato dell'utenza elettrica in ambienti esterni.

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

### Per la vostra sicurezza

#### Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.

#### Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).

#### Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I dispositivi che non sono sorvegliate non dovrebbero essere messi in funzione neanche con la presa temporizzata. Leggere attentamente il manuale di istruzioni del relativo dispositivo.
- Il dispositivo deve avere una protezione diretta da gocce e da getti d'acqua.
- Una connessione a prova di acqua si avrà solo se il dispositivo e la presa avranno la stessa protezione.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.

Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Non inserire mai un dispositivo dentro l'altro!

### Panoramica dell'apparecchiatura

**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

- Presenza per l'utenza
- Sensore crepuscolare
- Spia di controllo
- Rotella di regolazione

#### Fornitura

- Presenza temporizzata
- Istruzioni per l'uso

### Utilizzo

**Pericolo di morte da scariche elettriche!** La massima potenza dell'utenza allacciata non deve essere superata.

- Inserire il dispositivo nella presa.
- Verificare che l'utenza sia spenta.
- Inserire la spina di un'utenza nella presa (1).
- Attivare l'utenza.

#### Impostazione di programmazione

| contrassegno | Funzione                                                                                         |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]        | OFF continuo                                                                                     |
| [ON]         | ON continuo                                                                                      |
| [DUSK-DAWN]  | Interruttore crepuscolare, accensione automatica al crepuscolo e spegnimento automatico all'alba |
| [2Hrs]       | Accensione automatica al crepuscolo e spegnimento automatico dopo 2 ore                          |
| [4Hrs]       | Accensione automatica al crepuscolo e spegnimento automatico dopo 4 ore                          |
| [6Hrs]       | Accensione automatica al crepuscolo e spegnimento automatico dopo 6 ore                          |
| [8Hrs]       | Accensione automatica al crepuscolo e spegnimento automatico dopo 8 ore                          |

- Ruotare la manopola finché la punta della freccia indica il programma desiderato (ad es. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).)
- In modalità [ON] (accensione continua) e/o. [OFF] (spegnimento continuo) il dispositivo è influenzato dal sensore crepuscolare.
- In modalità [DUSK-DAWN] il dispositivo viene acceso al crepuscolo (ca. 4 lx) e spento all'alba (ca. 32 lx).
- In modalità [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] il dispositivo si accende al crepuscolo e si spegne automaticamente dopo 2 ore/4 ore/6 ore/8 ore dall'inizio del crepuscolo (funzione Countdown).

#### Note

- Se durante il Countdown il sensore crepuscolare riconosce la presenza di luce, la funzione Countdown viene disattivata. Se il sensore crepuscolare riconosce di nuovo il crepuscolo, allora il Countdown si avvia di nuovo.
- Se durante il Countdown viene modificata manualmente la modalità, allora si arresta la modalità corrente e inizia il programma impostato.
- Orientare il dispositivo in modo che la luce sul sensore non sia ostacolata.

- Evitare che una fonte di luce eventualmente chiusa possa agire direttamente sul sensore crepuscolare.

### Smaltimento

#### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

#### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da materiale sintetico PET e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

### Dati Tecnici

| Codice articolo                   | 367939        |
|-----------------------------------|---------------|
| Tensione di esercizio             | 230 V~, 50 Hz |
| Grado di protezione               | IP 44         |
| Max. potenza di corrente          | 8(1) A        |
| Potenza max.                      | 1800 W        |
| Intervallo di temperatura ammesso | -10/+40 °C    |

## FR Manuel d'utilisation

#### Minuterie

### Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la mise en marche et à l'arrêt dépendant du temps de consommateurs électriques installés à l'extérieur.

L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.

Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

### Pour votre sécurité

#### Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

#### Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).

#### Consignes propres à l'appareil

- Pour les appareils dont le fonctionnement est interdit sans surveillance, l'installation d'une minuterie est alors également interdite. Lisez à ce sujet le mode d'emploi de l'appareil correspondant.
- L'appareil doit être protégé des gouttes de pluie et des jets d'eau.
- Une connexion avec protection contre les éclaboussures est uniquement atteinte lorsque l'appareil et le connecteur possèdent le même type de protection.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.

Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Ne jamais raccorder plusieurs appareils entre eux !

### Vue d'ensemble de l'appareil

**Remarque** : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

- Prise pour le consommateur
- Capteur crépusculaire
- Voyant de contrôle
- Bague de réglage

#### Contenu de la livraison

- Minuterie
- Manuel d'utilisation

### Utilisation

**Danger de mort par électrocution !** Il est strictement interdit de dépasser la puissance maximale autorisée des consommateurs raccordés.

- Enficher l'appareil dans la prise secteur.
- Contrôler si le consommateur est éteint.
- Enficher la fiche secteur d'un consommateur dans la prise (1).
- Allumer le consommateur.

#### Réglage de programme

| Marquage    | Fonction                                                                                             |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Arrêt continu                                                                                        |
| [ON]        | Marche continue                                                                                      |
| [DUSK-DAWN] | Interrupteur crépusculaire, allumage automatique au crépuscule et arrêt automatique au lever du jour |
| [2Hrs]      | Allumage automatique au crépuscule et arrêt automatique après 2 heures                               |
| [4Hrs]      | Allumage automatique au crépuscule et arrêt automatique après 4 heures                               |
| [6Hrs]      | Allumage automatique au crépuscule et arrêt automatique après 6 heures                               |
| [8Hrs]      | Allumage automatique au crépuscule et arrêt automatique après 8 heures                               |

- Tournez l'anneau de réglage jusqu'à ce que la pointe fléchée indique le programme souhaité (par ex. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- En mode [ON] (marche continue) ou [OFF] (arrêt continu), l'appareil n'est pas influencé par le capteur crépusculaire.
- En mode [DUSK-DAWN], l'appareil s'allume au crépuscule (env. 4 lx) et s'éteint au lever du jour (env. 32 lx).
- En mode [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs], l'appareil s'allume au crépuscule et s'éteint automatiquement 2 heures/4 heures/6 heures/8 heures après le début du crépuscule (fonction de compte à rebours).

#### Remarques

- Si le capteur crépusculaire détecte de la lumière lors du compte à rebours, la fonction de compte à rebours est interrompue. Si le capteur crépusculaire détecte le crépuscule, le compte à rebours reprend.
- Si le mode est modifié manuellement lors du compte à rebours, le mode en cours s'interrompt et le nouveau programme réglé commence.
- Orientez l'appareil de sorte à ne pas influencer les conditions lumineuses autour du capteur.
- Évitez qu'une éventuelle source lumineuse connectée n'agisse directement sur le capteur crépusculaire.

### Mise au rebut

#### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

#### Élimination de l'emballage

L'emballage se compose de cartes en matériau synthétique et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Mettez ces matériaux au recyclage.

### Caractéristiques techniques

| Numéro d'article               | 367939        |
|--------------------------------|---------------|
| Tension d'exploitation         | 230 V~, 50 Hz |
| Degré de protection            | IP 44         |
| Ampérage maximum               | 8(1) A        |
| Puissance maxi                 | 1800 W        |
| Plage de température autorisée | -10/+40 °C    |

## GB Opaerating instructions

#### Timer

### Intended use

The product is intended for the time-controlled activation and deactivation of electrical consumers installed outdoors. The device is not suitable for commercial or industrial use. Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

### For your safety

#### General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

#### Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
  - The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
  - Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
  - The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Device-specific safety instructions**
- Devices that must not be allowed to run unsupervised must not be controlled by a timer. Read the instructions for use for the device concerned.
  - The product must be protected from dripping water and water jets.
  - A splash-proof connection can only be achieved if the product and plug have the same protection rating.
  - Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

Read and observe the operating instructions before using the product for the first time.

Do not plug several products into one another!

### Your product at a glance

**Note:** The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

- Socket for consumer
- Twilight sensor
- Control lamp
- Adjusting ring

#### Supplied as standard

- Timer
- Instructions for use

### Operation

**Risk of death through electric shock!** The permitted maximum power for the connected consumers must not be exceeded.

- Plug the product into the mains socket.
- Check that the consumer is switched off.
- Plug the mains plug of a consumer into the socket (1).
- Switch-on the consumer.

#### Programme settings

| Marking     | Function                                                                            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Constant off                                                                        |
| [ON]        | Constant on                                                                         |
| [DUSK-DAWN] | Twilight switch, automatic switching on at dusk and automatic switching off at dawn |
| [2Hrs]      | Automatic switching on at dusk and automatic switching off after 2 hours            |
| [4Hrs]      | Automatic switching on at dusk and automatic switching off after 4 hours            |
| [6Hrs]      | Automatic switching on at dusk and automatic switching off after 6 hours            |
| [8Hrs]      | Automatic switching on at dusk and automatic switching off after 8 hours            |

- Turn the adjustment ring until the arrow points to the desired program (e.g. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- In [ON] (constantly switched on) or [OFF] (constantly switched off) mode, the device monitor via the twilight sensor.
- In [DUSK-DAWN] mode, the device is switched on at dusk (approx. 4 lx) and switched off at dawn (approx. 32 lx).
- In the mode [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] the device switches on at twilight and switches off automatically 2 hours/4 hours/6 hours/8 hours after the beginning of twilight (countdown function).

#### Notes

- If the twilight sensor detects light during the countdown, the countdown function will stop. If the twilight sensor detects the twilight again, the countdown will start again.
- If you change the mode manually during the countdown, the running mode stops and the newly set program starts.
- Align the device so that the light conditions at the sensor are not affected.
- Avoid a powered light source, which can have a direct effect on the twilight sensor.

### Disposal

#### Disposal of the appliance

A crossed-out wheeline bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

**Disposing of the packaging**

The packaging consists of PET plastic card and marked plastics that can be recycled.

- Take these materials to a recycling centre.

### Technical data

| Item number                   | 367939                    |
|-------------------------------|---------------------------|
| Operating voltage             | 230 V~, 50 Hz             |
| Degree of protection          | IP 44                     |
| Max. current strength         | 8(1) A                    |
| Max. output                   | 1800 W                    |
| Permissible temperature range | -10/+40 <span> </span> °C |

### CZ Návod k použití

#### Spinací hodiny

### Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k zapínání a vypínání elektrických spotřebičů v závislosti na čase ve venkovním prostoru.

Přístroj není koncipován pro profesionální použití.

Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

### Pro Vaši bezpečnost

#### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.

#### Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádné instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).

#### Upozornění specifická pro přístroj

- Spínacími hodinami se nesmí spínat přístroje, které nesmí být v chodu bez dozoru. Za tím účelem si přečtíte návod k použití příslušného přístroje.
- Přístroj je nutno chránit před přímo kapající vodou nebo před proudem vody.
- Spojení chráněné před střikající vodou se docílí jen tehdy, má-li přístroj a zástrčka stejný druh krytí.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.

Před uvedením do provozu si přečtíte návod k použití, a řiďte se jím.

Nikdy nezapojujte více přístrojů do sebe!

### Přístroj v přehledu

- Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

- Zásuvka pro spotřebič
- Senzor soumraku
- Kontrolka
- Nastavovací kroužek

#### Rozsah dodávky

- Spínací hodiny
- Návod k použití

### Obsluha

**Nebezpečí ohrožení života zásahem elektrickým proudem!** Nesmí být překročen přípustný maximální výkon připojených spotřebičů.

- Zastrčte přístroj do síťové zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý.
- Zastrčte síťovou zástrčku jednoho spotřebiče do zásuvky (1).
- Zapněte spotřebič.

#### Nastavení programu

| Značka      | Funkce                                                                              |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Trvalé vypnuté                                                                      |
| [ON]        | Trvalé zapnuté                                                                      |
| [DUSK-DAWN] | Spínač soumraku, automatické zapnutí při soumraku a automatické vypnutí při svítání |
| [2Hrs]      | Automatické zapnutí při soumraku a automatické vypnutí po 2 hodinách                |
| [4Hrs]      | Automatické zapnutí při soumraku a automatické vypnutí po 4 hodinách                |
| [6Hrs]      | Automatické zapnutí při soumraku a automatické vypnutí po 6 hodinách                |
| [8Hrs]      | Automatické zapnutí při soumraku a automatické vypnutí po 8 hodinách                |

- Nastavovací kolečko otáčejte tak dlouho, dokud hrot šipky neukazuje na požadovaný program (např. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- V režimu [ON] (trvale zapnuté) nebo [OFF] (trvale vypnuté) nebude zařízení ovlivněno senzorem soumraku.
- V režimu [DUSK-DAWN] se zařízení zapne při soumraku (cca 4 lx) a vypne při úsvitu (cca 32 lx).
- V režimu [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] se zařízení zapne při soumraku a automaticky se vypne 2 hodiny/4 hodiny/6 hodin/8 hodin po začátku soumraku (funkce odpočítávání).

#### Upozornění

- Rozpozná-li senzor soumraku během odpočítávání světlo, funkce odpočítávání se zastaví. Zjistí-li senzor soumraku znovu soumrak, odpočítávání se opět spustí.
- Změníte-li během odpočítávání manuálně režim, probíhající režim se zastaví a znovu se spustí nastavený program.
- Zařízení nasměrujte tak, aby nedošlo ke zhoršení světelných podmínek na senzoru.
- Zabraňte tomu, aby případně připojený světelný zdroj mohl přímo působit na senzor soumraku.

### Likvidace

#### Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístroji vymout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

#### Likvidace obalu

Obal se skládá z PET plastu příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

### Technické údaje

| Číslo výrobku           | 367939                    |
|-------------------------|---------------------------|
| Provozní napětí         | 230 V~, 50 Hz             |
| Stupeň krytí            | IP 44                     |
| Max. proud              | 8(1) A                    |
| Max. výkon              | 1800 W                    |
| Přípustný rozsah teplot | -10/+40 <span> </span> °C |

### SK Návod na použitie

#### Spinacie hodiny

### Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na časovo závislé zapínanie a vypínanie elektrických spotrebiteľov vo vonkajších priestoroch.

Zariadenie nie je koncipované pre profesionálne použitie.

Každé použitie na iný než daný účel resp. všetky činnosti vykonané na zariadení, ktoré neboli popísané v tomto návode na použitie, sa považujú za nepovolené a nevhodné použitie mimo záručný rozsah výrobu.

### Pre vašu bezpečnosť

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použití a bezpečnostné pokyny uchovejte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Přístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyridiť z prevádzky a odhoda zlikvidovať.
- Přístroj nepoužívejte v priestoroch ohrožených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.

#### Elektrická bezpečnosť

- Přístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie přístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.

- Pred zapojením přístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom přístroja.
- Přístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).

#### Špecifické pokyny k přístroju

- Zariadenia, ktoré nesmú bežať bez dozoru, sa nesmú zapínať pomocou spínacích hodín. Prečítajte si k tomu návod na použitie príslušného zariadenia.
- Zariadenie sa musí chrániť pred priamou kvapkajúcou vodou a prúdmi vody.
- Pripojenie chránenéj roti vody sa dosiahne iba vtedy, ak máv zariadenie a zástrčka rovnaký druh krytia.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečítateľné upozornenia na zariadení sa musia ihneď nahradiť.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.

Nikdy nezasúvajte viacero přístrojov do seba!

### Vaše zariadenie v prehľade

- Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

- Zásuvka pre spotrebič
- Senzor súmraku
- Kontrolka
- Nastavovací krúžok

#### Rozsah dodávky

- Spínacie hodiny
- Návod na použitie

### Obsluha

**Nebezpečenstvo ohrozenia života úderom elektrického prúdu!** Nesmie sa prekročiť maximálny dovolený výkon pripojených spotrebiteľov.

- Přístroj zasuňte do sieťovej zásuvky.
- Prekontrolujte, či je spotrebič vypnutý.
- Sieťovú zástrčku spotrebiča zasuňte do zásuvky (1).
- Spotřebič zapnite.

#### Nastavenie programu

| Označenie   | Funkcia                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Trvalo vypnuté                                                                   |
| [ON]        | Trvalo zapnuté                                                                   |
| [DUSK-DAWN] | Spínač súmraku, automatické zapnutie za súmraku a automatické vypnutie za úsvitu |
| [2Hrs]      | Automatické zapnutie za súmraku a automatické vypnutie po 2 hodinách             |
| [4Hrs]      | Automatické zapnutie za súmraku a automatické vypnutie po 4 hodinách             |
| [6Hrs]      | Automatické zapnutie za súmraku a automatické vypnutie po 6 hodinách             |
| [8Hrs]      | Automatické zapnutie za súmraku a automatické vypnutie po 8 hodinách             |

- Nastavovacie koliesko otáčajte dovtedy, kým hrot šipky neukazuje na požadovaný program (napr. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- V režime [ON] (trvalo zapnuté) alebo [OFF] (trvalo vypnuté) nebude zariadenie ovplyvnené senzorem súmraku.
- V režime [DUSK-DAWN] sa zariadenie zapne za súmraku (cca 4 lx) a vypne za úsvitu (cca 32 lx).
- V režime [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] sa zariadenie zapne za súmraku a automaticky sa vypne 2 hodiny/4 hodiny/6 hodin/8 hodín po začiatku súmraku (funkcia odpočítavania).

#### Upozornenia

- Ak senzor súmraku počas odpočítavania rozpozná svetlo, funkcia odpočítavania sa zastaví. Ak senzor súmraku znovu zistí súmrak, odpočítavanie sa spustí znovu.
- Ak počas odpočítavania manuálne zmeníte režim, prebiehajúci režim sa zastaví a nanovo sa spustí nastavený program.
- Zariadenie nasmerujte tak, aby nedošlo k zhoršeniu svetelných podmienok na senzore.
- Zabraňte tomu, aby eventuálny pripojený svetelný zdroj mohol priamo pôsobiť na senzor súmraku.

### Likvidácia

#### Zneškodnenie zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdavať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

#### Likvidácia obalu

Obal se skládá z PET plastu příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.

### Technické údaje

| Číslo výrobku                     | 367939                    |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Prevádzkové napätie               | 230 V~, 50 Hz             |
| Stupeň ochrany                    | IP 44                     |
| Max. intenzita elektrického prúdu | 8(1) A                    |
| Max. výkon                        | 1800 W                    |
| Přípustný teplotný rozsah         | -10/+40 <span> </span> °C |

### PL Instrukcje obsługi

#### Programator czasu

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ustawianego w czasie włączania i wyłączania odbiorników elektrycznych na zewnątrz. Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawowymi granicami odpowiedzialności producenta.

### Dla Państwa bezpieczeństwa

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Nie przeciągać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).

#### Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzeń, które nie mogą pracować bez nadzoru, nie wolno również włączać za pomocą programatora czasu. Należy przeczytać instrukcję obsługi danego urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednio padającymi kroplami wody oraz przed strumieniami wody.
- Połączenie chroniące przed tryskającą wodą można używać tylko wtedy, gdy urządzenie i wtyczka mają taki sam stopień ochrony.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.

Před uruchoměním přezčtáťte instrukci obsługi i přezstrzegať jeť.

Nigdy nie podłączać kilku urządzeń!

### Przegląd urządzenia

- Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

- Gniazdko odbiornika
- Czujnik zmierzchowy
- Lampka kontrolna
- Pierścień nastawczy

#### Zakres dostawy

- Programator czasu
- Instrukcja obsługi

### Obsługa

**Grozi utrata życia w wyniku porażenia elektrycznego!** Nie wolno przekraczać mocy maksymalnej podłączonego odbiornika.

- Włożyć urządzenie w gniazdko sieciowe.
- Sprawdzić, czy odbiornik jest włączony.
- Włożyć wtyczkę odbiornika do gniazdka (1).
- Włączyć odbiornik.

#### Ustawianie programu

| Oznakowanie | Funkcja                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Trwale WYŁ                                                                                |
| [ON]        | Trwale ZAŁ                                                                                |
| [DUSK-DAWN] | Łącznik zmierzchowy, automatyczne włączanie o zmierzchu, automatyczne wyłączenie o świcie |
| [2Hrs]      | Automatyczne włączanie o zmierzchu i automatyczne wyłączenie po 2 godzinach               |
| [4Hrs]      | Automatyczne włączanie o zmierzchu i automatyczne wyłączenie po 4 godzinach               |
| [6Hrs]      | Automatyczne włączanie o zmierzchu i automatyczne wyłączenie po 6 godzinach               |
| [8Hrs]      | Automatyczne włączanie o zmierzchu i automatyczne wyłączenie po 8 godzinach               |

- Obracać pierścień regulacyjny, aż ostrze strzałki wskaże żądany program (np. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- W trybie [ON] (trwale włączone) lub [OFF] (trwale wyłączone) urządzenie nie jest sterowane przez czujnik zmierzchowy.
- W trybie [DUSK-DAWN] urządzenie zostaje włączone o zmierzchu (ok. 4 lx) a wyłączone o świcie (ok. 32 lx).
- W trybie [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] urządzenie włącza się o zmierzchu i wyłącza się automatycznie po 2 godzinach/4 godzinach/6 godzinach/8 godzinach po zmierzchu (funkcja Countdown).

#### Wskazówki

- Jeśli czujnik zmierzchowy zarejestruje światło w trybie Countdown, to wyłącza tę funkcję. Jeśli czujnik zmierzchowy ponownie rozpozna zmierzch, to ponowie uruchamia funkcję Countdown.
- Jeśli podczas trwania funkcji Countdowns zmienisz tryb pracy, to bieżący tryb zatrzyma się i rozpocznie się nowo ustawiony program.
- Każde użycie ustawić tak, żeby oświetlenie czujnika nie zakłócało jego funkcjonowania.
- Unikać takiego montażu, w którym źródło światła może oddziaływać bezpośrednio na czujnik zmierzchowy.

### Utilizacja

#### Utilizacja urządzenia

Przekreślony symbol koşa na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

#### Utilizacja opakowania

Opakowanie składa się z kart ze sztucznego tworzywa PET i odpowiednio oznaczonych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.

- Materiały te należy dostarczyć do ponownego przetworzenia.

### Dane techniczne

| Numer produktu          | 367939                    |
|-------------------------|---------------------------|
| Napięcie robocze        | 230 V~, 50 Hz             |
| Stopień zabezpieczenia  | IP 44                     |
| Maks. natężenie prądu   | 8(1) A                    |
| Moc maks.               | 1800 W                    |
| Dop. zakres temperatury | -10/+40 <span> </span> °C |

### SI Priročnik za uporabo

#### Stikalna ura

### Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za časovno odvisen vklop in izklop električnih porabnikov na zunanjem območju.

Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene. Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

### Za vašo varnost

#### Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju.Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.

#### Električna var

Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

## Biztonsága érdekében

### Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásárá.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzenem kívül kell helyezni és hulladékként szak-szerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.

### Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérinkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként itaksson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).

### A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Olyan készülékeket nem szabad az időztítőórával kapcsolni, amik felügyelet nélkül nem működhetnek. Ehhez olvassa el a megfelelő készülék használati útmutatóját.
- Védje a készüléket a közvetlenül rácsöppögő víztől és vízsugártól.
- Az összeköttetést csak akkor tudja víztől védeni, ha a készüléket és a csatlakozót ugyanolyan módszerrel védi.
- A készüléken található jelekéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haledéktalanul cserélje le.

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

Soha ne kapcsoljon össze több készüléket!

## A készülék áttekintése

- Megjegyzés:** A készülékle tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

- Csatlakozó a fogyasztóhoz
- Szűrőket-érzékelő
- Ellenőrzőlámpa
- Beállítógyűrű

### Szállított alkatrészek

- Időztítőóra
- Használati útmutató

### Kezelés

**⚠ Az elektromos áramütés életveszélyt okoz!** A csatlakoztatott fogyasztók ne lépjk túl a megengedett legnagyobb teljesítményt.

- Dugja be a készüléket a konnektorbá.
- Vizsgálja meg, hogy a fogyasztó ki van-e kapcsolva.
- Dugja be a fogyasztót az (1) konnektorbá.
- Kapcsolja be a készüléket.

### Programbeállítás

| Jelölés     | Funkció                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Folyamatosan kikapcsolva                                                                       |
| [ON]        | Folyamatosan bekapcsolva                                                                       |
| [DUSK-DAWN] | Alkonyatkapcsoló, automatikus bekapcsolás szűrőketektor és automatikus kikapcsolás pirkadatkor |
| [2Hrs]      | Automatikus bekapcsolás szűrőketlor és automatikus kikapcsolás 2 óra múlva                     |
| [4Hrs]      | Automatikus bekapcsolás szűrőketlor és automatikus kikapcsolás 4 óra múlva                     |
| [6Hrs]      | Automatikus bekapcsolás szűrőketlor és automatikus kikapcsolás 6 óra múlva                     |
| [8Hrs]      | Automatikus bekapcsolás szűrőketlor és automatikus kikapcsolás 8 óra múlva                     |

- Forgassa a beállítógyűrűt addig, amíg a nyíl hegye a kívánt programra nem mutat (pl. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- [ON] (folyamatosan bekapcsolva) ill. [OFF] (folyamatosan kikapcsolva) üzemmódban a készüléket nem befolyásolja az alkonyat-érzékelő.
- [DUSK-DAWN] üzemmódban alkonyatkor bekapcsol a készülék (kb. 4 lx) és pirkadatkor kikapcsol (kb. 32 lx).
- [2-órás], [4-órás], [6-órás], és [8-órás] üzemmódban a készülék szűrőketlor bekapcsol, és 2 órával/4 órával/6 órával /8 órával a szűrőket kezdete után automatikusan kikapcsol (visszaszámlálás funkció).

### Megjegyzések

- Ha a szűrőket-érzékelő visszaszámlálás alatt fényt érzékel, akkor kikapcsolja a visszaszámlálás funkciót. Ha az alkonyat-érzékelő ismét szűrőketlet érzékel, akkor újra indítja a visszaszámlálást.
- Ha Ön visszaszámlálás közben manuálisan módosítja az üzemmódot, akkor leáll az aktuális üzemmód, és elindul a beállított új üzemmód.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy az érzékelőnél semmi ne befolyásolja a fényviszonyokat.
- Kerülje el, hogy esetleg egy csatlakoztatott fényforrás közvetlenül befolyásolnli tudja a szűrőket-érzékelőt.

## A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen kereszttl ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucso-magjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

### A csomagolás kezelése hulladékként

A csomagolás PET műanyag kartonokból és megfelelően jelölt műanyagokból áll, amiket újra lehet hasznosítani.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

## Műszaki adatok

| Cikkszám                         | 367939                    |
|----------------------------------|---------------------------|
| Üzemi feszültség                 | 230 V~, 50 Hz             |
| Védelmi fokozat                  | IP 44                     |
| Legnagyobb áramerősség           | 8(1) A                    |
| Legnagyobb teljesítmény          | 1800 W                    |
| Megengedett hőmérséklettartomány | -10/+40 <span> </span> °C |

| <b>BAHR</b> <p><b>Priručnik za uporabo</b></p> <p><b>Vremenski uklopni sat</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Svršishodna uporaba</b>                                                         |

## Svršishodna uporaba

Uređaj je namijenjen za vremenski ovisno uključivanje i isključivanje električnih trošila u vanjskom području.
Uređaj nije namijenjen profesionalnoj uporabi.
Svaka uporaba koja nije u skladu s odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu spadaju u nedozvoljenu uporabu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

## Za Vašu sigurnost

### Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio neispravan, trebate ga staviti van pogona i stručno ga zbrinuti.
- Uređaj nemojte koristiti u prostorijama u kojima postoje opasnost od eksplozije ili u blizini gorućih tjevućina ili plinova!
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.

### Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kotkomtom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnom sklopkom od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).

### Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj koji ne smiju raditi bez nadzora, također se ne smiju uključivati pomoću vremenskog uklopnog sata. O tome pročitajte upute o uporabu dotičnog uređaja.
- Uređaj se treba zaštititi od direktnih kapljica i mlazova vode.
- Spoj zaštitčen od prskanja vode postiže se samo, ako uređaj i utikač imaju istu vrstu zaštitne.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.

- Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i poštujte Upute za uporabu.

Nikada nemojte međusobno spajati više uređaja!

## Pregled Vašeg uređaja

- Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

- Utičnica za potrošača
- Senzor zatamnjjenja
- Kontrolna žaruljica
- Prsten za namještanje

### Opseg isporuke

- Vremenski uklopni sat
- Upute za uporabu

## Rukovanje

**⚠ Zivotna opasnost od električnog udara!**
Dozvoljena maksimalna snaga priključenih trošila ne smije se prekoračiti.

- Utaknite uređaj u mrežnu utičnicu.
- Provjerite da li je potrošač isključen.
- Utaknite mrežni utikač potrošača u utičnicu (1).
- Uključite potrošač.

### Podešavanje programa

| Oznaka      | Funkcija                                                                                  |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Trajno isključeno                                                                         |
| [ON]        | Trajno uključeno                                                                          |
| [DUSK-DAWN] | Prekiđač zatamnjjenje, automatsko uključivanje u sumrak i automatsko isključivanje u zoru |
| [2Hrs]      | Automatsko uključivanje u sumrak i automatsko isključivanje nakon 2 sata                  |
| [4Hrs]      | Automatsko uključivanje u sumrak i automatsko isključivanje nakon 4 sata                  |
| [6Hrs]      | Automatsko uključivanje u sumrak i automatsko isključivanje nakon 6 sati                  |
| [8Hrs]      | Automatsko uključivanje u sumrak i automatsko isključivanje nakon 8 sati                  |

- Okređite podešavajući prsten sve dok strelica ne pokaže na željeni program (na primjer [ON], [OFF], [DUSK-DAWN], ...).
- U režimu [ON] (trajno uključeno) ili [OFF] (trajno isključeno) senzor zatamnjjenja ne utječe na uređaj.
- U režimu [DUSK-DAWN] uređaj se uključuje u sumrak (oko 4 lx) i isključuje se u zoru (oko 32 lx).
- U režimu [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] uređaj se uključuje u sumrak i automatski se isključuje 2 sata/4 sata/6 sati/8 sati nakon početka zatamnjjenja (funkcija odbrojavanja).

### Napomene

- Ako senzor zatamnjjenja uoči svjetlost tijekom odbrojavanja, funkcija odbrojavanja zaustavi č se. Ako senzor zatamnjjenja ponovo prepozna zatamnjjenje, odbrojavanje se ponovo pokreće.
- Ako ručno promijenite režim tokom odbrojavanja, tekući režim rada se zaustavlja i pokreće se novo podešeni program.
- Usmjerite uređaj tako da svjetlosni uslovi na senzoru nisu narušeni.
- Izbjegavajte da eventualno povezani izvor svjetla može djelovati direktno na senzor zatamnjjenja.

## Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad
Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispravljenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odjeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na stanim uređajima za odlaganje.

### Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od PET-plastičnih kartica i odgovarajuće označenih plastika, koje se mogu reciklirati.

- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

## Tehnički podatci

| Broj artikla                | 367939                    |
|-----------------------------|---------------------------|
| Radni napon                 | 230 V~, 50 Hz             |
| Vrsta zaštite               | IP 44                     |
| Maks. jačina struje         | 8(1) A                    |
| Maks. snaga                 | 1800 W                    |
| Dozv. temperaturno područje | -10/+40 <span> </span> °C |

## GR Oδηγίες χρήσης

### Χρονοδιακόπτης

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη χρονικά ρυθμιζόμενη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση καταναλωτών ηλεκτρικού ρεύματος. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί της συσκευής, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπιτρεπτή εφαρμογή χρήσης εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

## Για την ασφάλειά σας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Αν η συσκευή ή τμήμα της είναι ελαττωματικά, πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας και να απορρίπτεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια!
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφαλίση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (διακόπτης FI) με ονομαστική τιμή ρεύματος διαρροής όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης και ισχύος (βλέπε πινακίδα τύπου).

### Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

- Οι συσκευές που δεν επιτρέπεται να λειτουργούν χωρίς επιτήρηση, δεν επιτρέπεται και να ενεργοποιούνται με χρονοδιακόπτη. Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της αντίστοιχης συσκευής.
- Προσταύετε τη συσκευή από την άμεση επαφή με σταγόνες και ακτίνες νερού.
- Επιτυγχάνεται μια αδιάβροχη σύνδεση, μόνο όταν η συσκευή και το βύσμα διαθετούν τον ίδιο τύπο προστασίας.
- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

- Μη συνδέετε ποτέ περισσότερες από μία συσκευές μεταξύ τους!

## Η συσκευή σας συνοπτικά

- Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

- Πρίζα για κατανάλωτές
- Αισθητήρας σκότους
- Λυχνία ελέγχου
- Δακτύλιος ρύθμισης

### Παραδοτός εξοπλισμός

- Χρονοδιακόπτης
- Οδηγίες χρήσης

## Χειρισμός

**⚠ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!**
Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύ των συνδεδεμένων καταναλωτών.

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Ελέγξτε, εάν ο καταναλωτής είναι απενεργοποιημένος.
- Εισαγάγετε το ρευματολήπτη του καταναλωτή στην πρίζα (1).
- Ενεργοποιήστε τον καταναλωτή.

| Ρύθμιση προγράμματος |                                                                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ένδειξη              | Λειτουργία                                                                                                      |
| [OFF]                | Μόνιμα απενεργοποιημένο                                                                                         |
| [ON]                 | Μόνιμα ενεργοποιημένο                                                                                           |
| [DUSK-DAWN]          | Ροοστατικός διακόπτης, αυτόματη ενεργοποίηση όταν σουρουπώνει και αυτόματη απενεργοποίηση κατά τις πρωινές ώρες |
| [2Hrs]               | Αυτόματη ενεργοποίηση όταν σουρουπώνει και αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 2 ώρες                              |
| [4Hrs]               | Αυτόματη ενεργοποίηση όταν σουρουπώνει και αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 4 ώρες                              |
| [6Hrs]               | Αυτόματη ενεργοποίηση όταν σουρουπώνει και αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 6 ώρες                              |
| [8Hrs]               | Αυτόματη ενεργοποίηση όταν σουρουπώνει και αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 8 ώρες                              |

- Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης, μέχρι η μύτη του βέλους να δείχνει προς το επιθυμητό πρόγραμμα (π.χ. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- Στη λειτουργία [ON] (μόνιμα ενεργοποιημένη) ή [OFF] (μόνιμα απενεργοποιημένη), η συσκευή δεν επηρεάζεται από τον αισθητήρα σκότους.
- Στη λειτουργία [DUSK-DAWN], η συσκευή ενεργοποιείται όταν σουρουπώνει (περ. 4 lx) και απενεργοποιείται κατά τις πρωινές ώρες (περ. 32 lx).
- Στη λειτουργία [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs], η συσκευή ενεργοποιείται όταν σουρουπώνει και απενεργοποιείται αυτόματα 2 ώρες/4 ώρες/6 ώρες/8 ώρες αφού ξεκινήσει να σουρουπώνει (λειτουργία αντιστροφής μέτρησης).

### Υποδείξεις

- Όταν ο αισθητήρας σκότους αναγνωρίσει φως κατά τη διάρκεια της ανίστροφης μέτρησης, απενεργοποιεί τη λειτουργία ανίστροφης μέτρησης. Εάν ο αισθητήρας σκότους αναγνωρίσει εκ νέου το σούρουπο, η ανίστροφή μέτρηση ξεκινά ξανά.
- Εάν κατά τη διάρκεια της ανίστροφης μέτρησης αλλάξετε τη λειτουργία χειροκίνητα, σταματά η τρέχουσα λειτουργία και ξεκινά το νέο ρυθμιζόμενο πρόγραμμα.
- Ευθυγράμμιστε τη συσκευή έτσι ώστε οι συνθήκες φωτισμού στον αισθητήρα να μην επηρεαστούν αρνητικά.
- Αποτρέψτε μια ενδεχ. συνδεδεμένη τηγή φωτός να επιδράσει απευθείας στον αισθητήρα σκότους.

## Διάθεση

### Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρries πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυμμόντας τις πλάτες από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης της ιδίας υπευθύνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

### Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από πλαστικές κάρτες PET και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

## Τεχνικά στοιχεία

| Αρ. προϊόντος             | 367939                    |
|---------------------------|---------------------------|
| Τάση λειτουργίας          | 230 V~, 50 Hz             |
| Βαθμός προστασίας         | IP 44                     |
| Μέγ. ένταση ρεύματος      | 8(1) A                    |
| Μέγ. ισχύς                | 1800 W                    |
| Επιτρ. εύρος θερμοκρασίας | -10/+40 <span> </span> °C |

| <b>NL</b> <p><b>Gebruiksaanwijzing</b></p> <p><b>Tijdschakelklok</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------|
|--------------------------------------------------------------------------|

## Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het tijdsafhankelijk in- en uitschakelen van elektrische verbruikers buitenshuis.

Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk niet-reglementair gebruik en alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden aan het apparaat worden beschouwd als ongeoorloofd gebruik en vallen buiten de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant.

## Voor uw veiligheid

### Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Wanneer u het product doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing altijd meegeven.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het perfect in orde is. Als het apparaat of een deel daarvan defect is, moet het buiten bedrijf worden gesteld en volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden.

### Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact met een volgens de voorschriften geïnstalleerd andaardecontact.
- De beveiliging moet plaatsvinden via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten, moet gegarandeerd zijn dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning en vermogen worden gebruikt (zie type-plaatje).

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

## För din egen säkerhet

### Allmänna säkerhetskänvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare ska denna bruksanvisning alltid följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den tas ur bruk och bortscaffas korrekt.
- Använd inte produkten i explosiva utrymmen eller i närheten av antändliga vätskor eller gaser!
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.

### Elsäkerhet

- Produkten får anslutas endast till ett vägguttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Produkten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar produktens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Produkten får användas endast inom angivna gränser för spänning, effekt och nominellt varvtal (se typskylten).

### Produktspecifika säkerhetskänvisningar

- Produkter som inte får användas utan uppsikt får inte heller förses med en timer. Läs bruksanvisningen till respektive produkt.
- Produkten måste skyddas mot direkt droppvatten och vattenstrålar.
- En stänkvattenskyddad anslutning upprättas endast när produkt och kontakt har samma skyddsklass.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Ölslig information på produkten ska omgående bytas ut.

-  Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

-  Sätt aldrig i flera produkter i varandra!

#### Produkten i översikt

 **Märk:** Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

- Uttag för förbrukare
- Skymningssensor
- Kontrollampa
- Inställningsring

#### Ingår i leveransen

- Timer
- Bruksanvisning

### Användning

-  **Livs fara på grund av elstöt!** Den högsta tillåtna effekten för anslutna förbrukare får inte överskridas.

- Sätt i produkten i uttaget.
- Kontrollera att förbrukaren är avstängd.
- Sätt i en förbrukares kontakt i uttaget (1).
- Koppla in förbrukaren.

#### Programinställning

| Markering   | Funktion                                                                                        |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Permanent Av                                                                                    |
| [ON]        | Permanent På                                                                                    |
| [DUSK-DAWN] | Skymningsomkopplare, automatisk inkoppling vid skymning och automatisk fränkoppling vid gryning |
| [2Hrs]      | Automatisk inkoppling vid skymning och automatisk fränkoppling efter 2 timmar                   |
| [4Hrs]      | Automatisk inkoppling vid skymning och automatisk fränkoppling efter 4 timmar                   |
| [6Hrs]      | Automatisk inkoppling vid skymning och automatisk fränkoppling efter 6 timmar                   |
| [8Hrs]      | Automatisk inkoppling vid skymning och automatisk fränkoppling efter 8 timmar                   |

- Vrid inställningsringen tills att pilspetsen pekar på önskat program (t.ex. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- I läge [ON] (permanent På) resp. [OFF] (permanent Av) påverkas inte produkten av skymningssensorn.
- I läge [DUSK-DAWN] kopplas produkten in vid skymning (ca 4 lx), och den slås ifrån vid gryning (ca 32 lx).
- I läge [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] kopplas produkten in vid skymning, och den slås ifrån automatiskt 2 timmar/4 timmar/6 timmar/8 timmar efter att det har börjat skymma (nedräkningsfunktion).

#### Info

- Om skymningssensorn registrerar ljus under nedräkning, upphör nedräkningen. Om skymningssensorn registrerar skymning igen, börjar nedräkningen på nytt.
- Om man ändrar läget under nedräkningen stoppas pågående läge och det nyinställda programmet börjar gå.
- Rikta in produkten så att ljusförhållandena i sensorn inte försämras.
- Undvik att en ev. ansluten ljuskälla kan inverka på skymningssensorn direkt.

### Bortscaffande

#### Bortscaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortscaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortscaffas separat före bortscaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

#### Bortscaffning av förpackningen

Förpackningen består av PET-plastkort och upp-märkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

### Tekniska data

| Artikelnummer                | 367939                    |
|------------------------------|---------------------------|
| Driftspänning                | 230 V~, 50 Hz             |
| Skyddsgrad                   | IP 44                     |
| Max. strömstyrka             | 8(1) A                    |
| Max. effekt                  | 1800 W                    |
| Tillåtet temperaturintervall | -10/+40 <span> </span> °C |

| <div><div><span></span></div><div><b>FI</b></div></div> <div>Käyttöohje</div> |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ajastin</b>                                                                |

### Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu sähköisten laitteiden ajasta riippuvaiseksi aikakyttimeksi ulkokäyttöön.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Kaikki määräystenvastainen käyttö ja tässä käyttöohjeessa laitteen käsittelyä koskevien ohjeiden laiminlyöminen katsotaan virheelliseksi käytöksi, ja se ei kuulu valmistajan lainmukaisten vastuuvuvelloisuuksien piiriin.

#### Oman turvallisuuden vuoksi

#### Yleiset turvallisuusmääräykset

- Laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi laitetta käyttävän henkilön on ennen laitteen käyttöönottoa luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsemi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, anna tämä käyttöohje laitteen mukaan.
- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin sen osa on viallinen, laite täytyy poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyvillä!
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

#### Sähköturvallisuus

- Laitteen saa kytkeä vain asiallisesti asennettuun ja suoja-koskettimella varustettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakytkin, jossa vikavirta ei saa olla yli 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).

#### Laitetta koskevat turvallisuusohjeet

- Laitteet, joiden käyttöä on valvottava, ei saa myöskään kytkeä aikakyttimeen. Lue sitä varten vastaavan laitteen käyttöohje.
- Laitte on suojattava tippuvedeltä ja vesisuihkuiltä.
- Roiskevesisuojuattu yhteys saavutetaan vain, kun laitteella ja pistorasialla on sama IP-luokitus.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.

-  Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

-  Älä koskaan kytke useampia laitteita peräkkäin!

#### Laitteen yleiskuva

-  **Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

- Kuluttajan pistorasia
- Hämärätunnistin
- Merkkivalo
- Säätörengas

#### Toimituksen sisältö

- Aikakytkin
- Käyttöohje

### Käyttö

-  **Hengenvaara sähköiskusta!** Liitäntäkohtien sallittua maksimitheoa ei saa ylittää.

- Liitä laite pistorasiaan.
- Tarkista, onko kuluttaja kytketty päältä pois.
- Laita kuluttajan pistoke pistorasiaan (1).
- Kytke kuluttaja.

#### Ohjelma-asetukset

| Merkinnät   | Toiminto                                                                                             |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [OFF]       | Jatkuvasti pois päältä                                                                               |
| [ON]        | Jatkuvasti päällä                                                                                    |
| [DUSK-DAWN] | Hämärytkin, automaattinen päällekytkentä hämäryyessä ja automaattinen poiskytkentä päivän koittaessa |

| Merkinnät | Toiminto                                                                             |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| [2Hrs]    | Automaattinen päällekytkentä hämäryyessä ja automaattinen katkaisu 2 tunnin kuluttua |
| [4Hrs]    | Automaattinen päällekytkentä hämäryyessä ja automaattinen katkaisu 4 tunnin kuluttua |
| [6Hrs]    | Automaattinen päällekytkentä hämäryyessä ja automaattinen katkaisu 6 tunnin kuluttua |
| [8Hrs]    | Automaattinen päällekytkentä hämäryyessä ja automaattinen katkaisu 8 tunnin kuluttua |

- Käännä säätörengasta niin paljon, että nuolenkärki on haluamasi ohjelman kohdalla (esim. [ON], [OFF], [DUSK-DAWN]...).
- Tilassa [ON] (jatkuvasti päällä) tai [OFF] (jatkuvasti pois päältä) hämäänturi ei vaikuta laitteeseen.
- Tilassa [DUSK-DAWN] laite kytketään hämäryyessä päälle (noin 4 lx) ja päivän koittaessa pois päältä (noin 32 lx).
- Tilassa [2Hrs], [4Hrs], [6Hrs], [8Hrs] laite kytkee hämäryyessä päälle ja kytkee sen jälkeen automaattisesti pois päältä 2 tunnin/4 tunnin/6 tunnin/8 tunnin kuluttua hämärtymisen alkamisesti (alaspäin laskeva toiminto).

#### Huomautuksia

- Jos hämärätunnistin tunnistaa alaspäin laskiessaan valoa, laskentatoiminto keskeytyy. Jos hämärätunnistin tunnistaa hämärän uudelleen, alaspäin laskenta käynnistyy uudeleen.
- Jos vaihdat alaspäin laskennan aikana tilaa, käytössä oleva tila pysähtyy ja uudelleen asetettu ohjelma alkaa.
- Kohdista laite siten, että tunnistimen valaistusolosuhteet ovat optimaaliset.
- Vältä paikkoja, joissa mahdollisesti liitetty valonlähde voi suoraan kohdistua hämärätunnistimeen.

### Hävittäminen

#### Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskaääilön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkö-laitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

#### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu PET-muovikorteista ja vastaavasti merkityistä muoveista, jotka voi kierrättää.

- Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

### Tekniset tiedot

| Tuotenumero          | 367939                    |
|----------------------|---------------------------|
| Käyttöjännite        | 230 V~, 50 Hz             |
| IP-luokitus          | IP 44                     |
| Maks. virtateho      | 8(1) A                    |
| Maks. teho           | 1800 W                    |
| Sall. lämpötila-alue | -10/+40 <span> </span> °C |